

<p><i>Désolé de vous déranger. Où sont vos toilettes? Juste au bout du corridor, à droite</i> <i>Okay, merci.</i></p>	<p>J'suis ordinaire J'ai rien de fou</p> <p>Mais quand tu m'regardes Tout d'un coup Je deviens génial T'as ce pouvoir De me faire sentir Me faire sentir</p> <p>Extraordinaire Et un peu fou Le plus drôle de la Terre Je me sens plus cool Quand tu me regardes T'as ce pouvoir De me faire sentir Me faire sentir Extraordinaire</p> <p>Avec toi je me sens Extraordinaire</p>	<p><i>Sorry to bother you. Where is your washroom? Just at the end of the corridor, on the right. Okay, thank you.</i></p> <p>I'm ordinary I have nothing out of the ordinary But when you look at me All of a sudden I become brilliant You have this power To make me feel Make me feel Extraordinary And a little crazy The funniest on Earth I feel more cool When you look at me You have this power To make me feel Make me feel Extraordinary With you I feel Extraordinary</p> <p>You make me feel Funnier Taller More myself As if I had All of the gold in the world In my head</p> <p>It's you that makes it so that I Always Have self-confidence As if I had Finally found What was missing</p>	<p>J'suis ordinaire J'ai rien de fou</p> <p>Mais quand tu me regardes Tout d'un coup Je deviens génial T'as ce pouvoir De me faire sentir Me faire sentir Extraordinaire</p> <p>Avec toi je me sens Extraordinaire</p> <p>Tu me fais sentir Plus drôle Plus grand Plus moi-même Comme si j'avais Tout l'or du monde Dans la tête</p> <p>C'est toi qui fais que j'ai Toujours Confiance en moi-même Comme si j'avais Enfin trouvé Ce qui manquait</p>	<p>J'ai rien de fou Mais quand tu me regardes Tout d'un coup Je deviens génial T'as ce pouvoir De me faire sentir Me faire sentir Extraordinaire</p> <p>Avec toi je me sens Extraordinaire</p> <p>Tu me fais sentir Plus drôle Plus grand Plus moi-même</p> <p>Extraordinaire</p> <p>Mais quand tu dis que j'suis important J'aimerais te dire que je comprends J'aimerais te dire que j'suis différent Mais en vérité ce que je ressens</p> <p>C'est que j'ai beau être un peu mieux Avoir le sourire que je veux Si je te prête mes yeux Tu verrais pas le merveilleux</p> <p>J'ai rien de fou oh non J'suis pas le plus cool non plus Mais j'ai ce pouvoir de te faire sentir Te faire sentir Extraordinaire</p>	<p>I'm ordinary I have nothing out of the ordinary But when you look at me All of a sudden I become brilliant You have this power To make me feel Make me feel Extraordinary With you I feel Extraordinary You make me feel Funnier Taller More myself But when you say that I'm important I'd like to tell you that I understand I'd like to tell you that I'm different But in truth what I feel Is that I may be a little better Have the smile that I want If I lend you my eyes You wouldn't see the marvelous I have nothing out of the ordinary I'm not the coolest either But I have the power to make you feel Make you feel Extraordinary</p>	<p>T'es tellement belle Et tu le sais à peine Je me sens plus cool Quand tu me regardes T'as ce pouvoir de me faire sentir Me faire sentir extraordinaire</p> <p>Avec toi je me sens Extraordinaire</p> <p>Tu me fais sentir Plus drôle Plus grand Plus moi-même Extraordinaire</p>	<p>«EXTRAORDINAIRE» FREDZ</p> 	<p>You are so beautiful And you hardly know it I feel more cool When you look at me You have this power to make me feel Make me feel extraordinary With you I feel Extraordinary You make me feel Funnier Taller More myself Extraordinary</p>
---	--	--	--	---	---	---	---	--

<p>A tous les folkloristes C'est à vous que je tire mon chapeau</p> <p>Dans mon grand pays blanc De neige et de verdure</p> <p>Dans mon grand pays blanc De neige et de verdure</p> <p>Terre de nos aïeux Et des peuples avant eux</p> <p>Terre de nos aïeux Et des peuples avant eux</p>	<p>To all the folklorists To you I tip my hat</p> <p>In my big white country Of snow and greenery</p> <p>In my big white country Of snow and greenery</p> <p>Land of our ancestors And of the people before them</p> <p>Land of our ancestors And of the peoples before them</p>	<p>Chapeau Aux musiciens qui enflamment nos veillées</p> <p>Chapeau À nos gigueux qui érodent le plancher</p> <p>Chapeau Aux turluteux et joueurs d'accordéon</p> <p>Chapeau Aux rigodons pour lesquels je tire mon</p> <p>Chapeau Aux violoneux qui savent taper du pied</p>	<p>Hats off To the musicians who light up our evening gatherings</p> <p>Hats off To our jig dancers who wear down the floorboards</p> <p>Hats off To the "toodle do" singers and the accordion players</p> <p>Hats off To the rigodon folk songs to which I tip my</p> <p>Hats off To the violinists who know how to tap rhythm with their feet</p>	<p>De la péninsule de Port-au-Port jusqu'au fond d'Isodore</p> <p>Tout autour de la Baie Sainte-Marie jusqu'au fond d'la Gaspésie</p> <p>En passant par Sainte-Anne-des-Chênes jusque dans les terres acadiennes</p> <p>Ça placote en masse à Bonnyville, à Chéticamp et Paquetville</p>	<p>From the peninsula of Port-au-Port all the way to the back woods of Saint-Isodore</p> <p>All around Baie Sainte-Marie to the farthest reaches of the Gaspésie</p> <p>Passing by Sainte-Anne-des-Chênes all the way to Acadian lands</p> <p>There's a lot of going on in Bonnyville, in Chéticamp and Paquetville</p>
<p>Où mon arrière-grand-mère Était professeure du comté</p> <p>Où mon arrière-grand-père Était bûcheur au chantier</p> <p>Et où mes arrière-grands-parents Étaient vaillants pêcheurs en mer</p> <p>Ont tant travaillé la terre</p> <p>Mais dans nos vieilles maisons</p> <p>C'est la tradition D'un océan à l'autre</p> <p>À travers les générations Quand arrive la fin d'semaine</p> <p>On sort le vieux violon À tous les folkloristes</p> <p>C'est à vous que je tire mon</p>	<p>Where my great-great-grandmother Was a teacher for the county</p> <p>Where my great-great-grandfather Was a lumberjack in the logging camp</p> <p>And where my great-grandparents Were brave sea fishermen</p> <p>And where my grandparents Worked the land so much</p> <p>But in our old homes It's our tradition</p> <p>From one ocean to the other Throughout the generations When the weekend comes around We take out the old violin To all the folklorists To you I tip my hat</p>	<p>Chapeau À nos calleurs qui animent les soirées</p> <p>Chapeau À nos conteurs qui gardent les traditions</p> <p>Chapeau Aux partys d'cuisine auxquels je tire mon</p> <p>Chapeau Quand que les violons résonnent dans nos veillées</p> <p>C'est en bonne compagnie qu'on est rassemblés</p> <p>De Cap-aux-Meules à Gravelbourg jusqu'en Madawaska</p> <p>De Maillardville à Dubreuilville jusqu'à Saint-Paul d'Alberta</p> <p>On chante de Tignish, de Saint-Boniface, et même jusqu'à Ferland</p> <p>De Plamondon, à Nipissing et jusqu'au Lac-Saint-Jean</p>	<p>Hats off To our square dance callers who liven up the evenings</p> <p>Hats off To our storytellers who keep our traditions alive</p> <p>Hats off To the kitchen parties to which I tip my Hat</p> <p>When the violins resound in our evening gatherings It's in good company that we are gathered together</p> <p>From Cap-aux-Meules to Gravelbourg (and) all the way to Madawaska</p> <p>From Maillardville to Dubreuilville (and) all the way to Saint-Paul in Alberta</p> <p>We sing from Tignish, from Saint-Boniface, and even all the way to Ferland</p> <p>From Plamondon, to Nipissing and all the way to Lac-Saint-Jean</p>	<p>Et même à Hearst, Kapuskasing et dans Région Évangéline</p> <p>Ça gigue sur les planchers de Shédiac, Néguaac et jusqu'à Zénon Park</p> <p>Des francos des Pays-d'en-Haut et ceux qui habitent Par-en-Bas</p> <p>C'est l'temps, c'est l'heure que l'on s'exprime à travers tout le Canada...</p> <p>Continues...</p>	<p>And even in Hearst, Kapuskasing and in the Evangeline Region</p> <p>They dance jigs on the floorboards of Shédiac, Néguaac and all the way to Zénon Park</p> <p>From the French speakers in the country north of the Great Lake to those who live south of us</p> <p>It's time, it's the moment for us to express ourselves throughout all of Canada</p>
<div data-bbox="1031 136 1412 294" style="text-align: right;">  </div>					

<p>Je pars quand le jour se lève La tête, la valise remplies de rêves Qui jouent à pincer mon cœur Quand s'éloigne trop vite le train vapeur J'ai eu mille fois le courage de partir Mille et une fois l'envie de revenir Quand j'suis perdu, vous êtes ma boussole Qui guide mes peines, et qui me console Cette route est peut-être la mienne Des allers-retours à l'infini Il est temps oui que je revienne</p>	<p>I leave when the day breaks My head, my suitcase filled with dreams That play at pinching my heart When the steam train pulls away too quickly I've had the courage to leave a thousand times The desire to return a thousand and one times When I'm lost, you are my compass Guiding my sorrows, and comforting me This road might be mine Endless comings and goings It's time, yes, for me to return</p>	<p>Vous êtes mon équipage mon refuge Cette route est peut-être la mienne Des allers-retours à l'infini Il est temps oui que je revienne C'est ici chez moi Je rentre à la maison Je n'oublie pas d'où je viens Je rentre à la maison C'est ici chez moi Je rentre à la maison C'est là que je suis bien Je rentre à la maison Je rentre à la maison</p>	<p>You are my crew, my refuge This road might be mine Endless comings and goings It's time, yes, for me to return This is my home I'm coming home I haven't forgotten where I come from I'm coming home This is my home I'm coming home This is where I feel good I'm coming home <i>I'm coming home</i></p>	<p>Je rentre à la maison Je rentre à la maison (rentre à la maison, rentre à la maison) Je rentre à la maison (rentre à la maison, rentre à la maison)</p>	<p>I'm going home <i>I'm going home</i> I'm going home (<i>going home, going home</i>) I'm going home (<i>going home, going home</i>)</p>
<p>C'est ici chez moi Je rentre à la maison Je n'oublie pas d'où je viens Je rentre à la maison C'est ici chez moi Je rentre à la maison C'est là que je suis bien Je rentre à la maison Personne ne m'a dit de partir La dernière chose que je veux, c'est trahir C'est vrai, j'donne moins de nouvelles Mais je n'oublie pas ceux qu'on nomme les fidèles Et j'imagine ce que font les amis Les discussions de ceux qui sont jamais partis Et quand arrivent l'orage, le déluge</p>	<p>This is my home I'm coming home I haven't forgotten where I come from I'm coming home This is my home I'm coming home This is where I feel good I'm coming home No one told me to leave The last thing I want is to betray anyone It's true, I don't keep in touch as much But I haven't forgotten those we call the faithful And I imagine what my friends are doing The conversations of those who never left And when the storm comes, the flood</p>	<p>Encore un jour où je suis si loin Encore un tour un dernier train je crois Encore un jour mais dès demain Je reviens chez moi Encore je cours soir et matin Encore un tour c'est un peu vain tout ça Encore un jour et je reviens C'est ici chez moi Je rentre à la maison Je n'oublie pas d'où je viens Je rentre à la maison C'est ici chez moi Je rentre à la maison Je n'oublie pas d'où je viens Je rentre à la maison C'est ici chez moi Je rentre à la maison C'est là que je suis bien</p>	<p>Another day when I'm so far away One more ride, one last train, I think One more day, but starting tomorrow I'll be back home I'm running again, morning and night One more ride, it's all a bit pointless One more day and I'll be back This is my home I'm going home I haven't forgotten where I come from I'm going home This is my home I'm going home I haven't forgotten where I come from I'm going home This is my home I'm going home This is where I feel good</p>	<p>Je rentre à la maison Je rentre à la maison (rentre à la maison, rentre à la maison) Je rentre à la maison (rentre à la maison, rentre à la maison)</p>	<p>I'm going home <i>I'm going home</i> I'm going home (<i>going home, going home</i>) I'm going home (<i>going home, going home</i>)</p>



<p>Oooooooooo Enfant du bord de l'eau Si tu me voyais dans ces vieilles photos Les bons amis, les mauvais coups Les mangues du voisin ont bien meilleur goût Jour de plage, tous au soleil Babi* on est fier [We] walk like we don't care</p>	<p>Oooooooooo I don't wanna, I don't wanna miss this place Oooooooooo Je ne veux je ne veux jamais oublier</p>	<p>Les Girlfriends font le show Pas question de toucher la radio Triple saut, en eau profonde On n'a rien à envier des J.O. Les boys rejoignent la coupe du monde C'est gravé dans ma tête Le match du siècle</p>	<p>Oooooooooo I don't wanna, I don't wanna miss this place Oooooooooo Je ne veux je ne veux jamais oublier Ramène-moi Tout le monde à Pédro On danse à gogo T'arrives en solo Tu repars en duo</p>	<p>Oooooooooo Child at the water's edge If you saw me in these old photos The good friends, the hard knocks The neighbor's mangos taste much better Beach day, everyone in the sun Abidjan, we are proud We walk like we don't care Oooooooooo I don't wanna, I don't wanna miss this place Oooooooooo I never ever want to forget The Girlfriends put on a show No question of touching the radio Triple jump, in deep water We have nothing to envy from the Olympics The boys are replaying the World Cup It's engraved in my mind The match of the century Oooooooooo I don't wanna, I don't wanna miss this place Oooooooooo I never ever want to forget Take me back Everyone in San-Pédro We dance like crazy You arrive solo You leave as a duo</p>	<p>Tout le monde à Pédro On danse à gogo T'arrives en solo Tu repars en duo Tout le monde à Pédro On danse à gogo T'arrives en solo Tu repars en duo Tout le monde à Pédro On danse à gogo T'arrives en solo Tu repars en duo C'est si clair en dedans Quand je retourne dans le temps Et le rêve si réel Comme si j'y étais Oooooooooo Hé Oh oh oh oh oh This is my home Oooooooooo This is my home Oh, ramène-moi Oooooooooo This is my home This is my, this is my home Oooooooooo I don't wanna, I don't wanna miss this place Oooooooooo Je ne veux je ne veux jamais oublier Oooooooooo Ramène-moi Ramène-moi Oooooooooo</p>	<p>Everyone in San-Pédro We dance like crazy You arrive solo You leave as a duo Everyone in San-Pédro We dance like crazy You arrive solo You leave as a duo Everyone in San-Pédro We dance like crazy You arrive solo You leave as a duo It's so clear inside When I go back in time And the dream is so real As if I were there</p>	<p>* Babi is a nickname for Abidjan, Ivory Coast. The artist, Kelly Bado, is from that city.</p>	
---	--	---	--	---	--	---	--	---

<p>Comme une envie d'autre chose Les mêmes gens, la Ville Rose* Rien de nouveau ce matin Faudrait que je parte, enfin que j'ose Avant que dedans ça explose Dis-moi qu'est-ce qui me retient De laisser tout Tout ce qui m'empêche d'aller au bout Au bout de c'qui me reste J'ai fait le tour Ça y est, rien ne me retient Je m'abandonne, c'est pas si dur Toucher la lune les yeux fermés Sur les douleurs, les blessures Dans le cœur, les ratures J'irai J'irai J'irai Toucher la lune les yeux fermés Sur vos rumeurs, vos murmures Plus peur, voyez comme je sature J'irai J'irai J'irai Toucher la lune les yeux fermés Sur les douleurs, les blessures Dans le cœur, les ratures J'irai J'irai J'irai Toucher la lune les yeux fermés Sur vos rumeurs, vos murmures</p>	<p>Like a craving for something else The same people, the Pink City Nothing new this morning I should leave, finally dare to Before it explodes inside Tell me what holds me back from leaving everything behind All the things that keep me from going all the way to the end of what I have left I have seen it all That's it, nothing is holding me back I'm letting myself go, it is not that hard To shoot for the moon with my eyes shut Over the pain, the wounds In the heart, the scars I'll go, I'll go, I'll go shoot for the moon with my eyes shut Over your rumors, your whispers No more fear, see how I had enough I'll go, I'll go, I'll go Shoot for the moon with my eyes shut Over the pain, the wounds In the heart, the scars I'll go, I'll go, I'll go Shoot for the moon with my eyes shut Over your rumors, your whispers</p>	<p>Plus peur, voyez comme je sature J'irai J'irai J'irai Toucher la lune les yeux fermés Aller aller aller Toucher la lune les yeux fermés Aller Aller Aller Toucher la lune Aller aller aller Toucher la lune les yeux fermés Aller Aller Aller Toucher la lune Je rentrerai quand j'aurai trouvé Tout ce qui me manque Et j'aurai tellement à raconter Qu'on me trouvera chiant Et quand j'aurai plus rien à dire Alors ce sera facile De me retourner et partir en exil De laisser tout Tout ce qui m'empêche d'aller au bout Au bout de c'qui me reste J'ai fait le tour Ça y est, rien ne me retient Je m'abandonne, c'est pas si dur Toucher la lune les yeux fermés Sur les douleurs, les blessures Dans le cœur, les ratures J'irai J'irai J'irai Toucher la lune les yeux fermés</p>	<p>No more fear, see how I have had enough I'll go, I'll go, I'll go Shoot for the moon with my eyes shut Go, go, go Shoot for the moon with the eyes shut Go, go, go Shoot for the moon Go, go, go Shoot for the moon with the eyes shut Go, go, go Shoot for the moon I will come back when I have found All the things I am missing And I will have so much to tell That people will find me annoying And when I have nothing more to say Then it will be easy To turn around and go into exile To leave it all behind All the things that keep me from going all the way to the end of what I have left I have seen it all That is it, nothing is holding me back I'm letting myself go, it is not so hard To shoot for the moon with my eyes shut On the pains, the wounds In the heart, the scars I'll go, I'll go, I'll go Shoot for the moon with my eyes shut</p>	<p>Sur vos rumeurs, vos murmures Plus peur, voyez comme je sature J'irai J'irai J'irai Toucher la lune les yeux fermés Aller Aller Aller Toucher la lune les yeux fermés Aller Aller Aller Toucher la lune Aller Aller Aller Toucher la lune les yeux fermés Aller Aller Aller Toucher la lune Aller Aller Aller Toucher la lune les yeux fermés Aller Aller Aller Toucher la lune</p>	<p>Over your rumors, your whispers No more fear, see how I had enough I'll go, I'll go, I'll go Shoot for the moon with my eyes shut Go, go, go Shoot for the moon with the eyes shut Go, go, go Shoot for the moon Go, go, go Shoot for the moon with the eyes shut Go, go, go Shoot for the moon Go, go, go Shoot for the moon with the eyes shut Go, go, go Shoot for the moon</p>
 <div data-bbox="852 52 1104 157" style="border: 2px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> «TOUCHER LA LUNE» MAHEVA </div> 		<p>*The expression "Ville Rose" refers to Toulouse, in France. Toulouse is the city where the artist is from. It is called la Ville Rose because some historic buildings in the city are made with bricks (terracotta) not stones.</p>			



<p><i>Lenaïg, c'est l'heure de la promenade</i></p> <p>Parfois Je cours Je pleure Trop lourd Ma tête Se barre Ouais trop souvent je m'égare Pour toi Tranquille Tout a l'air si facile Pourquoi Moi chaque soir J'retourne dans mes cauchemars ? J'ai l'impression que rien ne te touche Mais dis-moi comment tu fais Mais moi c'est ton bonheur qui m'étouffe J'aimerais avoir ton secret</p> <p>J'aimerais que la vie soit aussi simple que ça Mais c'est pas si facile Quand tous les jours j'me demande bien pourquoi j'suis là J'voudrais juste être tranquille Face à moi-même mes doutes et mes peines J'crois qu'ma tête va bientôt exploser J'aimerais que la vie soit aussi simple que ça Aussi simple que toi</p> <p>- Pont -</p> <p>T'en as même pas conscience Tu en as de la chance Crois-moi Tu sais j'essaie De prendre de la distance Mais l'univers s'acharne contre moi J'aimerais que la vie soit aussi simple que ça</p>	<p><i>Lenaïg, it's yard time</i></p> <p>Sometimes I run I cry Heavy tears My mind Slips away Yeah, too often, I lose my way For you, Calm, Everything seems so easy Why Me, each night Am I going back to my nightmares? I feel like nothing affects you But tell me how you do it But me it's your happiness that suffocates me I would like to know your secret I wish life were that simple But it is not that easy When every day, I wonder why I am here I would like to simply be left alone Facing myself, my doubts and my pain I think my head is about to explode I wish life were that simple As simple as you Me, I think that you take things too seriously, don't you?</p>	<p>Parfois J'm'effraie Anxieuse C'est vrai Toi t'en as rien à faire Le regard des autres T'en fais ton affaire J'ai l'impression que rien ne te touche Mais dis-moi comment tu fais Mais moi c'est ton bonheur qui m'étouffe Vas-y donne-moi ton secret</p> <p>J'aimerais que la vie soit aussi simple que ça Mais c'est pas si facile Quand tous les jours j'me demande bien pourquoi j'suis là J'voudrais juste être tranquille Face à moi-même mes doutes et mes peines J'crois qu'ma tête va bientôt exploser J'aimerais que la vie soit aussi simple que ça Aussi simple que toi</p> <p>- Pont -</p> <p>T'en as même pas conscience Tu en as de la chance Crois-moi Tu sais j'essaie De prendre de la distance Mais l'univers s'acharne contre moi J'aimerais que la vie soit aussi simple que ça</p>	<p>Sometimes I scare myself Anxious It's true You, you don't care How others see you You deal with it I feel like nothing affects you But tell me how you do it But me it's your happiness that suffocates me Come on, give me your secret I wish life were that simple But it is not so easy When every day, I wonder why I am here I would like to simply be left alone Facing myself, my doubts and my pain I think my head is about to explode I wish life were that simple As simple as you - Bridge - You are not even aware of it You are lucky Believe me You know I'm trying To distance myself But the universe is out to get me I wish life were that simple</p>
---	--	--	---

Je le ferai quand même
 Qu'importe mes peines
 Pourquoi rester là ?
 Je m'reconnais pas
 J'vais changer d'soleil
 Non je ne peux plus
 attendre
 Et je n'veux plus entendre
 Que tout s'arrange toujours
 Que tout suit son cours
 J'vais changer d'soleil
 Regarde autour de nous
 Plus rien ne tient debout
 Puisque le monde est fou
 Dis-moi à quoi on joue ?
 Si c'est la vie, si c'est la vie
 qu'on aime
 C'est quoi la vie, si c'est la
 vie qu'on mène ?
 Regarde autour de nous
 Plus rien ne tient debout
 Si le monde est à bout
 À en devenir fou
 Si c'est la vie, si c'est la vie
 qu'on aime
 C'est quoi la vie, si c'est la
 vie qu'on mène?
 C'est quoi le problème?
 Qu'est-ce qui nous
 enchaîne ?
 C'est comme si jamais
 Ça ne suffisait
 Qu'est-ce qui nous enraye ?
 On court à toute allure
 Mais où vont nos blessures?
 Quelle est cette douleur
 Que l'on connaît par cœur ?

I'll do it anyway
 No matter how hard it is
 Why stay here?
 I don't recognize myself
 I am going to change my sun
 No, I can't wait anymore
 And I don't want to hear
 anymore
 That everything always works
 out
 That everything follows its
 course
 I'm going to change my sun
 Look around us
 Nothing adds up anymore
 Since the world is crazy
 Tell me, what game are we
 playing?
 If this is life, if this is the life
 we love
 What is life, if this is the life
 we lead?
 Look around us
 Nothing adds up anymore
 If the world is at its end
 To the point of going crazy
 If this is life, if this is the life
 we love
 What is life, if this is the life
 we lead?
 What's the problem?
 What's holding us back?
 It's as if nothing
 Was ever enough
 What's stopping us?
 We're running at full speed
 But where do our wounds go?
 What is this pain
 That we know by heart?

Comme si plus rien ne nous
 impressionnait
 Comme si on avait déjà tout
 fait
 Regarde autour de nous
 Plus rien ne tient debout
 Puisque le monde est fou
 Dis-moi à quoi on joue ?
 Si c'est la vie, si c'est la vie
 qu'on aime
 C'est quoi la vie, si c'est la
 vie qu'on mène ?
 Regarde autour de nous
 Plus rien ne tient debout
 Si le monde est à bout
 À en devenir fou
 Si c'est la vie, si c'est la vie
 qu'on aime
 C'est quoi la vie, si c'est la
 vie qu'on mène ?
 On court à toute allure
 Mais où vont nos blessures?
 Quelle est cette douleur
 Que l'on connaît par cœur ?
 Comme si plus rien ne nous
 impressionnait
 Comme si on avait tout vu
 tout fait
 Regarde autour de nous
 Plus rien ne tient debout
 Puisque le monde est fou
 Dis-moi à quoi on joue ?
 Si c'est la vie, si c'est la vie
 qu'on aime
 C'est quoi la vie, si c'est la
 vie qu'on mène ?

As if nothing impressed us
 anymore
 As if we had already done
 everything
 Look around us
 Nothing adds up anymore
 Since the world is crazy
 Tell me, what game are we
 playing?
 If this is life, if this is the life
 we love
 What is life, if this is the life
 we lead?
 Look around us
 Nothing adds up anymore
 If the world is at its end
 To the point of going crazy
 If this is life, if this is the life
 we love
 What is life, if this is the life
 we lead?
 We're running at full speed
 But where do our wounds go?
 What is this pain
 That we know by heart?
 As if nothing impressed us
 anymore
 As if we had seen everything,
 done everything
 Look around us
 Nothing adds up anymore
 Since the world is crazy
 Tell me, what game are we
 playing?
 If this is life, if this is the life
 we love
 What is life, if this is the life
 we lead?

Regarde autour de nous
Plus rien ne tient debout
Si le monde est à bout
À en devenir fou
Si c'est la vie, si c'est la vie
qu'on aime
C'est quoi la vie, si c'est la
vie qu'on mène ?

Look around us
 Nothing adds up anymore
 If the world is at an end
 To the point of going crazy
 If this is life, if this is the life
 we love
 What is life, if this is the life
 we lead?



«AFRO BEAUTÉ»
ELOISHA IZA



<p>Intro : Tata... pourquoi à l'école ils disent que mes cheveux, ils sont moches ? Moi, j'en ai marre !</p> <p>Couplet 1 : Mes boucles en afro, mon style unique Naturellement belle, sans artifice ni frime hhm Je m'accepte telle que je suis, avec fierté Ma beauté authentique, ma propre vérité hhm</p> <p>Refrain: Je suis belle, je suis forte Avec mes cheveux en afro, je m'adore Je suis unique, je suis moi Afro beauty, ça, c'est ma loi Je suis beau, je suis fort, Avec mes cheveux en afro, je m'adore, Je suis unique, je suis moi, Afro Beauty ça, c'est ma loi,</p> <p>Couplet 2: Mes cheveux sauvages, ma liberté d'expression Je brille de mille feux, sans aucune concession Ma beauté naturelle, ma singularité hhm Je suis belle et fière de l'être, en toute vérité hhm</p>	<p>Intro: Auntie... why at school do they say that my hair is ugly? I'm fed up about it!</p> <p>Couplet 1: My afro curls, my unique style Naturally beautiful, without frills nor pretense hhm I accept myself as I am, with pride My authentic beauty, my own truth hhm</p> <p>Refrain: I am beautiful, I am strong With my afro hair, I love myself I am unique, I am me Afro beauty, that's my motto I am handsome, I am strong, With my afro hair I love myself, I am unique, I am me, Afro Beauty, that's my motto,</p> <p>Couplet 2: My wild hair, my freedom of expression I shine a thousand fires, without any compromise My natural beauty, my uniqueness hhm I am beautiful and proud of it, in all honesty hhm</p>	<p>Refrain: Je suis belle, je suis forte Avec mes cheveux en afro, je m'adore Je suis unique, je suis moi Afro beauty, ça, c'est ma loi Je suis beau, je suis fort, Avec mes cheveux en afro, je m'adore, Je suis unique, je suis moi, Afro Beauty ça, c'est ma loi,</p> <p>Pont: N'ait pas peur d'être différente Ta singularité, ta plus belle arme Brille de toute ta beauté Et tu seras éblouissante, pour l'éternité</p> <p>Refrain: Je suis belle, je suis forte Avec mes cheveux en afro, je m'adore Je suis unique, je suis moi Afro beauty, ça, c'est ma loi Je suis beau, je suis fort, Avec mes cheveux en afro, je m'adore, Je suis unique, je suis moi, Afro Beauty ça, c'est ma loi,</p> <p>Outro : N'ait pas peur d'être différent</p>	<p>Refrain: I am beautiful, I am strong With my afro hair, I love myself I am unique, I am me Afro beauty, that's my motto I am handsome, I am strong, With my afro hair I love myself, I am unique, I am me, Afro Beauty, that's my motto,</p> <p>Bridge: Don't be afraid to be different Your uniqueness is your greatest weapon Shine with all your beauty And you will be dazzling, for eternity</p> <p>Refrain: I am beautiful, I am strong With my afro hair, I love myself I am unique, I am me Afro beauty, that's my motto I am handsome, I am strong, With my afro hair I love myself, I am unique, I am me, Afro Beauty, that's my motto...</p> <p>Outro: Don't be afraid to be different Your uniqueness is your g</p>	<p>Ta singularité, ta plus belle arme Brille de toute ta beauté Et tu seras éblouissant, pour l'éternité Je suis belle, je suis forte Avec mes cheveux en afro, je m'adore Je suis unique, je suis moi Afro beauty, ça, c'est ma loi Je suis beau, je suis fort, Avec mes cheveux en afro, je m'adore, Je suis unique, je suis moi, Afro Beauty ça, c'est ma loi, Je suis belle, je suis forte Avec mes cheveux en afro, je m'adore Je suis unique, je suis moi, Afro Beauty ça, c'est ma loi...</p>	<p>Your uniqueness is your greatest weapon Shine with all your beauty And you will be dazzling, for eternity I am beautiful, I am strong With my afro hair, I love myself I am unique, I am me Afro Beauty, that's my motto I am handsome, I am strong, With my afro hair I love myself, I am unique, I am me, Afro Beauty, that's my motto, I am beautiful, I am strong With my afro hair, I love myself I am unique, I am me, Afro Beauty, that's my motto...</p>
--	--	---	--	---	---

<p>Ah non non... Hier encore J'étais l'esclave de la liberté Pris dans un corps Où mon esprit voulait s'évader Quand je m'endors C'est ma façon de voyager Hors de mon corps C'est ma façon d'exister</p> <p>Je vis de jour en jour Dans l'ombre sans soleil</p> <p>La nuit me tient debout Je rêve sans sommeil</p> <p>Je vis de jour en jour Dans l'ombre sans soleil</p> <p>La nuit me tient debout Je rêve sans sommeil</p> <p>Dans un monde Où tout est à l'envers,</p> <p><i>Tout est à l'envers</i> Dans mon monde, il y a un monde</p> <p>C'est un monde parallèle Dans un monde Où tout est à l'envers,</p> <p><i>Tout est à l'envers</i> Dans mon monde, il y a un monde C'est un monde parallèle</p>	<p>Oh no no... Just yesterday I was a slave of freedom Trapped in a body Where my spirit wanted to escape When I fall asleep This is my way of traveling Outside of my body This is my way of existing</p> <p>I live day to day In the shadows without sunlight Night keeps me awake I dream without sleep</p> <p>I live day to day In the shadows without sunlight Night keeps me awake I dream without sleep</p> <p>In a world Where everything is upside down, <i>Everything is upside down</i> In my world, there is a world</p> <p>It is a parallel world In a world Where everything is upside down, <i>Everything is upside down</i> In my world, there is a world</p> <p>It is a parallel world</p>	<p>Souvent on me dit Qu'on a tous une deuxième vie Très loin d'ici Loin de la de la solitude</p> <p>Souvent on se dit Que la vie c'est un cauchemar Dans le sourire le plus gentil On peut voir le diable</p> <p>Je vis de jour en jour Dans l'ombre sans soleil</p> <p>La nuit me tient debout Je rêve sans sommeil</p> <p>Je vis de jour en jour Dans l'ombre sans soleil</p> <p>La nuit me tient debout Je rêve sans sommeil</p> <p>Dans un monde Où tout est à l'envers, <i>Tout est à l'envers</i> Dans mon monde, il y a un monde C'est un monde parallèle</p> <p>Dans un monde Où tout est à l'envers, <i>Tout est à l'envers</i> Dans mon monde, il y a un monde C'est un monde parallèle Dans un monde Où tout est à l'envers, <i>Tout est à l'envers</i> Dans mon monde, il y a un monde</p>	<p>Often I'm told That everyone has a double life Very far from here Far from solitude</p> <p>Often we tell ourselves That life is a nightmare In the kindest smile We can see the devil</p> <p>I live day to day In the shadows without sunlight Night keeps me awake I dream without sleep</p> <p>I live day to day In the shadows without sunlight Night keeps me awake I dream without sleep</p> <p>In a world Where everything is upside down, <i>Everything is upside down</i> In my world, there is a world</p> <p>It is a parallel world</p> <p>In a world Where everything is upside down, <i>Everything is upside down</i> In my world, there is a world</p> <p>It is a parallel world In a world Where everything is upside down, <i>Everything is upside down</i> In my world, there is a world</p>	<p>C'est un monde parallèle Dans un monde Où tout est à l'envers, <i>Tout est à l'envers</i> Dans mon monde, il y a un monde C'est un monde parallèle</p>	<p>It is a parallel world In a world Where everything is upside down, <i>Everything is upside down</i> In my world, there is a world It is a parallel world</p>	
---	---	--	---	---	---	---



**«ET SI»
BILLIE DU PAGE**

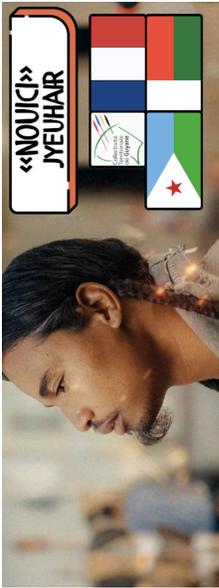
<p>Sommes-nous maîtres de notre destin? Suivre son instinct Ça j'y crois bien Et si je n't'avais pas tendu la main M'aurais-tu rejoint? Ça j'en sais rien</p> <p>Et si j'avais choisi la gauche</p> <p>Qu'est-ce que ma vie serait ?</p> <p>Qu'est-ce que la tienne serait ?</p> <p>Et si je n'étais jamais venue</p> <p>Qu'est ce qui te te remplacerait ?</p> <p>Ça je le saurai jamais</p> <p>Et si</p> <p>On peut bien se demander Si je m'étais retournée?</p> <p>Et si</p> <p>Et si</p> <p>On peut bien se demander Tout ce qui aurait changé</p> <p>Et si</p> <p>Et si</p> <p>Quel sera mon chemin, quel sera le tien?</p> <p>Une question sans fin Ça j'en sais rien Mais si tu parlais Si tu me quittais Je te dirais « ensemble on est si bien »</p>	<p>Are we masters of our own destiny? Follow your instinct That I really believe in And what if I had not held my hand out to you Would you have joined me? That, I don't know</p> <p>And what if I had chosen the left What would my life be like? What would yours be like?</p> <p>And what if I had never come? What would replace you? That, I'll never know</p> <p>And what if One might wonder If I had turned around? And what if And what if One might wonder What would have changed And what if And what if</p> <p>What will be my path, what will be yours? An endless question That, I don't know But if you left If you left me I would tell you "we're so good together"</p>	<p>Et si j'avais choisi la gauche Qu'est-ce que ma vie serait? Qu'est-ce que la tienne serait?</p> <p>Et si je n'étais jamais venue Qu'est ce qui te remplacerait? Ça je le saurai jamais</p> <p>Et si</p> <p>On peut bien se demander Si je m'étais retournée?</p> <p>Et si</p> <p>Et si</p> <p>On peut bien se demander Tout ce qui aurait changé</p> <p>Et si</p> <p>Et si</p> <p>Et si</p> <p>Et si</p> <p>On peut bien se demander Si je m'étais retournée?</p> <p>Et si</p> <p>Et si</p> <p>On peut bien se demander Tout ce qui aurait changé</p> <p>Et si</p> <p>Et si</p>	<p>And what if I had chosen the left What would my life be like? What would yours be like?</p> <p>And what if I had never come What would replace you? That, I'll never know</p> <p>And what if One might wonder If I had turned around? And what if And what if One might wonder What would have changed And what if And what if</p> <p>And what if One might wonder If I had turned around? And what if And what if One might wonder What would have changed And what if And what if</p>
--	--	--	--



<p>Pourquoi t'as poussé la porte de ce musée? Dis-moi, pour être ému? Pour être surpris? T'amuser ou me juger? Toi Le visiteur qui va m'emprêter ses yeux</p> <p>Colorer un lundi pluvieux Comblé un dimanche ennuyeux Qu'est-ce que tu recherches dans l'art? Moi, j'ai découvert ce musée par ma mère Médusé quand elle m'a ramené là À toutes les fois où je suis passé devant Où j'pensais qu'c'était trop cher pour moi Bâtiment trop froid, murs trop blancs Et puis j'ai senti une magie qui inspire Au départ, j'voulais pas y aller À la fin, je voulais plus repartir Comme si j'voyais les images de mes paroles Petit, je voulais voir ma mère</p> <p>À la place de la Marilyn d'Andy Warhol J'en voulais au destin De pas m'avoir donné l'talent d'dessiner Alors, j'ai emprunté la main des autres Un dessin, en échange d'une d'mes d'bonnes idées Ouais, voilà, un peu plus grand, s'te plaît Rajoute du blanc, dessine une porte Un peu plus sage en classe Quand on m'racontait l'histoire de l'art Quelques années plus tard Je remercie madame Lafon-Labarbe, des collaborations</p>	<p>Why did you push open the door of this museum? Tell me, to be moved? To be surprised? To have fun or to judge me? You The visitor who will lend me their eyes To color a rainy Monday To fill a boring Sunday What are you looking for in art? Me, I discovered this museum through my mother Stunned when she brought me back To all the times I passed in front of it Where I thought it was too expensive for me Building too cold, walls too white And then I felt a magic that inspires At first, I didn't want to go In the end, I didn't want to leave As if I was seeing the images of my words As a child, I wanted to see my mother Instead of Andy Warhol's Marilyn I was angry at fate For not giving me the talent to draw So, I borrowed the hands of others A drawing, in exchange for one of my good ideas Yeah, that's it, a little bigger, please Add some white, draw a door A little better behaved in class When they told me about the history of art A few years later I thank Mrs. Lafon-Labarbe, for the collaborations</p>	<p>Quelques sélections hors du cadre Accrochage de tableaux qui revoient le jour Comme échappés de la cave Pas d'argent pour l'audio-guide J'écoutais juste la voix dans ma tête</p> <p>J'faisais mes propres interprétations J'analysais mes réactions À ces expos qui m'ont inspiré, construit Aux fois où j'suis sorti en étant content De pas avoir compris Au vigile qui se mélange aux statues Assis dans le coin À la femme de ménage qui danse quand le musée s'éteint À mon pote que ça touche pas Qui a autre chose de mieux à faire Bienvenue dans mon musée imaginaire Pour arrêter le temps, j'ai trouvé un prétexte J'ai passé la nuit dedans, en attendant Qu'le tableau m'chuchote un texte Plus réel que la maquette Le plus grand musée du monde C'est celui qu'on a dans la tête Pour arrêter le temps, j'ai trouvé un prétexte J'ai passé la nuit dedans, en attendant Qu'le tableau m'chuchote un texte Plus réel que la maquette Le plus grand musée du monde C'est celui qu'on a dans la tête</p>	<p>Some selections outside the frame Hanging of paintings that see the light again As if they escaped from the basement No money for the audio guide I was only listening to the voice in my head I was making my own interpretations I was analyzing my reactions To these exhibitions that inspired me, built me To the times when I left feeling happy About not having understood To the security guard who blends in with the statues Sitting in the corner To the cleaning lady who dances when the museum lights go dark To my friend who does not care Who has something better to do Welcome to my imaginary museum To stop time, I found an excuse I spent the night inside, waiting For the painting to whisper a text to me More real than the model The biggest museum in the world is the one we have in our heads To stop time, I found an excuse I spent the night inside, waiting For the painting to whisper a text to me More real than the model The biggest museum in the world is the one we have in our heads</p>
--	---	--	--



<p>J'ai du mal à croire Quand ça va bien Je m'attends toujours à la galère du lendemain Ça ne dure jamais Et j'en ai peur Je finis par ne plus espérer tellement le bonheur Ça vient d'où On dirait que ça ne va jamais nous lâcher Nous, Des enfants désenchantés</p>	<p>I find it hard to believe When things are going well I always expect tomorrow's hardship It never lasts And I'm afraid of it I end up losing hope for happiness Where does it come from It seems like it will never let us go Us, Disillusioned children</p>	<p>REFRAIN : Je vis je danse et je rêve Et je sens qu'elle est là La peur au ventre mais Je me lève Je la garde au fond de moi Si l'espoir se teinte parfois de noir Je dealerai avec ça Je vis j'avance et je rêve Même avec la peur d'y croire</p>	<p>CHORUS: I live I dance and I dream And I feel that it is here Fear in my belly but I get up I keep it deep inside me If hope sometimes turns dark I'll deal with it I live I move forward and I dream Even with the fear of believing in it</p>
<p>REFRAIN : Je vis je danse et je rêve Et je sens qu'elle est là La peur au ventre mais Je me lève Je la garde au fond de moi Si l'espoir se teinte parfois de noir Je dealerai avec ça Je vis j'avance et je rêve Même avec la peur d'y croire</p>	<p>Chorus: I live I dance and I dream And I feel that it is here Fear in my belly, but I get up I keep it deep inside me If hope sometimes turns dark I'll deal with it I live, I move forward and I dream Even with the fear of believing in it</p>	<p>PONT : Je préfère avoir peur Que de n'avoir jamais osé Je préfère avoir peur tu sais A la douleur des regrets Je préfère avoir peur Que de n'avoir jamais osé Je préfère avoir peur, avoir peur</p>	<p>BRIDGE: I'd rather be afraid Than never have dared I'd rather be afraid, you know Than feel the pain of regret I'd rather be afraid Than never have dared I'd rather be afraid, be afraid</p>
<p>Je m' parle J'me prends la main Avec mon incertitude on a fait du chemin J'apprends à respirer Voir le meilleur À fermer les yeux, sourire sans penser à tout à l'heure Ça vient d'où On dirait que ça ne va jamais nous lâcher Nous, Des enfants désenchantés</p>	<p>I talk to myself I take myself by the hand With my uncertainty, we've come a long way I'm learning to breathe To see the best To close my eyes, to smile without thinking about what's coming next Where does it come from It seems like it will never let us go Us, Disillusioned children</p>	<p>REFRAIN : Je vis je danse et je rêve Et je sens qu'elle est là La peur au ventre mais Je me lève Je la garde au fond de moi Si l'espoir se teinte parfois de noir Je dealerai avec ça Je vis j'avance et je rêve Même avec la peur d'y croire</p>	<p>CHORUS: I live I dance and I dream And I feel that it is here Fear in my belly but I get up I keep it deep inside me If hope sometimes turns dark I'll deal with it I live I move forward and I dream Even with the fear of believing in it</p>



<p>J'ai lu une phrase J'ai lu en nous Tout ce qu'était écrit On vit en phase La vie paraît courte Elle fait plus envie On tourne la page Pour effacer Ce qu'il y avait avant Avant la page, on regarde même plus Mais y avait nous aussi alors On grince des dents en mémoire De tout ce qu'on a pu être</p>	<p>I read a sentence I read in us Everything that was written We live in sync Life seems short It makes us want more We turn the page To erase What was there before Before the page, we don't even look anymore But we were there back then, too We grit our teeth at the memory Of everything we could have been And we're ashamed, we say "that's not me anymore" But it sure seems like it In fact, before It wasn't much better and it wasn't much worse In fact, before You had your eyes firmly focused on your future and now There's nothing left for us here How many times have I gone around, I congratulate myself Watch the distant sky, it's rushing by There's nothing...there's nothing There's nothing more for us here We've come full circle, we congratulate ourselves</p>	<p>Il n'y a rien de plus pour nous ici On a bien fait le tour, on se félicite Il n'y a rien de plus pour nous ici On a bien fait le tour, on se félicite Il n'y a rien de plus pour nous ici On a bien fait le tour, on se félicite Demain, je serai meilleur Enfin, j'sais pas tout paraît parfait quand on est loin On a tendance à retarder l'inévitable On « bagarre » les défauts tant qu'on les voit On va tous changer donc, gardez vos jugements Car au fond, bah, je ne crois pas vraiment qu'on ait le choix Si on prend en compte tout ce qu'on ne connaît pas Devenir silencieux et sage ça me parle Ah bah t'as des regrets, tu les masques Douleur forte, essuie les larmes C'est dans les beaux jours qu'on constate Qu'il n'y a pas d'belle peinture sans contrastes C'est quand qu'on part ?</p>	<p>There's nothing more for us here We've come full circle, we congratulate ourselves There's nothing more for us here We've come full circle, we congratulate ourselves There's nothing more for us here We've come full circle, we congratulate ourselves Tomorrow, I'll be better Well, I don't know, everything seems perfect when you're far away We tend to delay the inevitable We "battle" flaws as long as we see them We're all going to change, so keep your judgments to yourselves Because deep down, well, I don't really think we have a choice If we take into account everything we don't know Becoming silent and wise appeals to me Ah well, you have regrets, you hide them Strong pain, wipe away the tears It's on sunny days that we realize That there is no beautiful painting without contrasts When are we leaving? , we congratulate ourselves</p>	<p>Le présent me tient la main quand j'regarde derrière ça s'évapore J'fais un tour, je ne ferme pas la porte Et si un jour, on grince des dents en mémoire De tout ce qu'on a pu être P't'être qu'on a tort, si vivre simplement C'est oublier ce qu'on était bien avant On ne fera pas bien mieux et on fera peut-être bien pire en fait avant T'avais grave les yeux rivés sur ton avenir et maintenant Il n'y a plus rien pour nous ici Combien de fois, j'ai fait le tour, je me félicite Guette le ciel loin, ça se précipite Il n'y a rien de... il n'y a rien de Il n'y a rien de plus pour nous ici On a bien fait le tour, on se félicite Il n'y a rien de plus pour nous ici On a bien fait le tour, on se félicite</p>	<p>The present holds my hand when I look back, it evaporates I take a walk, I don't close the door And if one day, we grit our teeth at the memory Of everything we could have been Maybe we're wrong, if living simply Means forgetting what we were before We won't do any better, and we might actually do worse before You had your eyes firmly focused on your future, and now There's nothing left for us here. How many times have I come full circle, I congratulate myself. Watch the distant sky, it's rushing by There's nothing... there's nothing There's nothing more for us here We've come full circle, we congratulate ourselves There's nothing more for us here We've come full circle, we congratulate ourselves There's nothing more for us here There's nothing more for us here We've come full circle We've come full circle</p>
--	---	---	--	--	--



<p>Intro Saël : Sasa Saël... YaniSs Odua... Staniski Refrain (Saël & YaniSs Odua) : Nada Nada On avance et on ne se plaint pas Nada Nada Non on ne baisse pas les bras Awa Awa Plis ki Antiyè nou Carribean non non non non Awa Awa Non nou pa ka moli an maille Saël : Je la dédicace à tous nos best, du bon reggae pour nos guests Je la revendique à toutes nos Miss, je veux vous entendre crier « bis » YaniSs Odua : En français, anglais ou en patois, cette chanson veut dire mon gars bats-toi On sait qu'on ne te la fera pas à toi, Saël / Odua on pense à toi Saël : Mwen mem té ni ca à diw avant vibes la desappear Receive the love and no fear YaniSs Odua : Receive the love... Receive the love and No Fear Refrain (Saël & YaniSs Odua) : Nada Nada On avance et on ne se plaint pas Nada Nada Non on ne baisse pas les bras Awa Awa Plis ki Antiyè nou Carribean non non non non</p>	<p>Intro Saël : Sasa Saël... YaniSs Odua... Staniski Refrain (Saël & YaniSs Odua) : Nothing Nothing We move forward and we don't complain Nothing Nothing No, we don't give up Awa Awa More than Antigua we are Caribbean no no no no Awa Awa No, we don't give up in the struggle Saël: I dedicate this to all our best friends, good reggae for our guests I claim this for all our ladies, I want to hear you shout "encore" YaniSs Odua: In French, English, or in our Patois, this song means, "Come on man, fight!" We know you won't fall for it, Saël / Odua we're thinking of you Saël: I myself had something to say before the vibes disappeared Receive the love and no fear YaniSs Odua : Receive the love... Receive the love and no fear Refrain (Saël & YaniSs Odua) : Nothing Nothing We move forward and we don't complain Nothing Nothing No, we don't give up Awa Awa More than Antigua we are Caribbean no no no no</p>	<p>Awa Awa Non nou pa ka moli an maille YaniSs Odua : Ça c'est un tune pour big-up ceux, Qui nous donnent la force de continuer, les silencieux, Ceux qu'on ne voit pas forcément, mais c'est à grâce à eux, Qu'on a partagé les vibes avec le people, Crois-moi que nous ne sommes pas seuls Saël : Je chante, chante chante ce que je vis, Mes pulsions et mes émois, mes passions et mes envies Chant chant chant cause them belly full, but we hungry Je veux vous entendre crier... Refrain (Saël & YaniSs Odua) : Nada Nada On avance et on ne se plaint pas Nada Nada Non on ne baisse pas les bras Awa Awa Plis ki Antiyè nou Carribean non non non non Awa Awa Non nou pa ka moli an maille Saël : Music gonna teach them one lesson Jah Jah keep the blessing... on your children Reggae gonna teach, who want listen Refrain (Saël & YaniSs Odua) : Nada Nada On avance et on ne se plaint pas Nada Nada Non on ne baisse pas les bras Awa Awa Plis ki Antiyè nou Carribean non non non non Awa Awa Non nou pa ka moli an maille</p>	<p>Awa Awa No, we don't give up in the struggle YaniSs Odua : This is a song to honor those Who give us the strength to keep going, the quiet ones Those we don't always see, but it's thanks to them That we've shared the vibes with the people Believe me, we are not alone Saël: I sing, sing, sing about what I live My impulses and emotions, my passions and my desires Sing, sing, sing because their bellies are full, but we are hungry I want to hear you cry out... Refrain (Saël & YaniSs Odua) : Nothing Nothing We move forward and we don't complain Nothing Nothing No, we don't give up Awa Awa More than Antigua we are Caribbean no no no no Awa Awa No, we don't give up in the struggle Saël : Music is going to teach them one lesson Jah Jah keep the blessing... on your children Reggae is going to teach those who want to listen Refrain (Saël & YaniSs Odua) : Nothing Nothing We move forward and we don't complain Nothing Nothing No, we don't give up Awa Awa More than Antigua we are Caribbean no no no no Awa Awa No, we don't give up in the struggle</p>
---	--	---	--

<p>INTRO : d'une terre à l'autre ; symphonie de beaux esprits (beaux esprits) d'une terre à l'autre ; une paix qui retentit (retentit) d'une terre à l'autre ; si fier*ère d'en faire partie (d'en faire partie) d'une terre à l'autre ; nous sommes ; NATION MANIE (Nation Manie, NATION MANIE) nous sommes ; NATION MANIE</p> <p>COUPLÉ 1 : pour l'amour de la musique et... de la langue française une fois dans l'année on se permet une parenthèse</p> <p>passions, connexions joie, amour, culture et inclusion on s'retrouve tous ensemble la musique nous rassemble (oohh ouwooh oh oh) vision globale accueillie... (oohh ouwooh oh oh) l'amour en nous est infini (oohh ouwooh oh oh) nos voix en harmonie (oohh ouwooh oh oh) ré-unis, nous sommes ; NATION MANIE</p> <p>PRÉ-REFRAIN : d'une terre à l'autre ; symphonie de beaux esprits (beaux esprits) d'une terre à l'autre ; une paix qui retentit (retentit) d'une terre à l'autre ; si fier*ère d'en faire partie (d'en faire partie) nous sommes (nous sommes) ; NATION MANIE Musicale</p>	<p>INTRO : from one land to another; a symphony of beautiful souls (beautiful souls) from one land to another; a peace that rings out (rings out) from one land to another; such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie Naton, Manie Naton) We are -- MANIE NATION (Manie Naton, Manie Naton) VERSE 1: for the love of music and... the French language once a year we allow ourselves a break passions, connections joy, love, culture and inclusion we all meet again music brings us together (oohh ouwooh oh oh) we embrace a global vision... (oohh ouwooh oh oh) infinite love within us (oohh ouwooh oh oh) our voices in harmony (oohh ouwooh oh oh) re-united, We are -- MANIE NATION PRE-CHORUS: from one land to another; a symphony of beautiful souls (beautiful souls) from one land to another; a peace that rings out (rings out) from one land to another; such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie musicale)</p>	<p>INTRO : from one land to another; a symphony of beautiful souls (beautiful souls) from one land to another; a peace that rings out (rings out) from one land to another; such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie musicale) VERSE 1: for the love of music and... the French language once a year we allow ourselves a break passions, connections joy, love, culture and inclusion we all meet again music brings us together (oohh ouwooh oh oh) we embrace a global vision... (oohh ouwooh oh oh) infinite love within us (oohh ouwooh oh oh) our voices in harmony (oohh ouwooh oh oh) re-united, We are; MANIE NATION PRE-REFRAIN : d'une terre à l'autre ; symphonie de beaux esprits (beaux esprits) d'une terre à l'autre ; si fier*ère d'en faire partie (d'en faire partie) nous sommes (nous sommes) ; NATION MANIE Musicale</p>
<p>REFRAIN : symphonie de beaux esprits un amour à l'infini si fier*ère d'en faire partie nous sommes ; NATION MANIE COUPLÉ 2 : de loin, de près, ici et là plusieurs au rendez-vous chacun ses choix, quelques débats mais le respect avant tout diversité culturelle des talents universels des gros moments, des beaux regards remplis d'étoiles (oohh ouwooh oh oh) vision globale accueillie... (oohh ouwooh oh oh) l'amour en nous est infini (oohh ouwooh oh oh) nos voix en harmonie (oohh ouwooh oh oh) ré-unis, nous sommes ; NATION MANIE PRÉ-REFRAIN : d'une terre à l'autre ; symphonie de beaux esprits (beaux esprits) d'une terre à l'autre ; une paix qui retentit (retentit) d'une terre à l'autre ; si fier*ère d'en faire partie (d'en faire partie) d'une terre à l'autre ; nous sommes ; NATION MANIE (Manie Musicale) REFRAIN : symphonie de beaux esprits (beaux esprits) un amour à l'infini (infini) si fier*ère d'en faire partie (d'en faire partie) nous sommes (nous sommes) ; NATION MANIE Musicale</p>	<p>REFRAIN : symphonie de beaux esprits un amour à l'infini si fier*ère d'en faire partie nous sommes ; NATION MANIE COUPLÉ 2 : de loin, de près, ici et là plusieurs au rendez-vous chacun ses choix, quelques débats mais le respect avant tout diversité culturelle des talents universels des gros moments, des beaux regards remplis d'étoiles (oohh ouwooh oh oh) vision globale accueillie... (oohh ouwooh oh oh) l'amour en nous est infini (oohh ouwooh oh oh) nos voix en harmonie (oohh ouwooh oh oh) ré-unis, nous sommes ; NATION MANIE PRÉ-REFRAIN : d'une terre à l'autre ; symphonie de beaux esprits (beaux esprits) d'une terre à l'autre ; une paix qui retentit (retentit) d'une terre à l'autre ; si fier*ère d'en faire partie (d'en faire partie) d'une terre à l'autre ; nous sommes ; NATION MANIE (Manie musicale) REFRAIN : symphonie de beaux esprits (beaux esprits) un amour à l'infini (infini) si fier*ère d'en faire partie (d'en faire partie) nous sommes (nous sommes) ; NATION MANIE Musicale</p>	<p>REFRAIN : symphonie de beaux esprits (beaux esprits) un amour à l'infini (infini) si fier*ère d'en faire partie (d'en faire partie) nous sommes (nous sommes) ; NATION MANIE Musicale</p>
<p>CHORUS: symphony of beautiful souls an infinite love such pride in being a part of it We are -- MANIE NATION VERSE 2: near or far, here or there many come together to each their choices, a few debates but above all, respect cultural diversity universal talents big moments, beautiful eyes full of sparkles (oohh ouwooh oh oh) we embrace a global vision... (oohh ouwooh oh oh) the love within us is infinite (oohh ouwooh oh oh) our voices in harmony (oohh ouwooh oh oh) re-united, We are; MANIE NATION PRE-CHORUS: from one land to another; a symphony of beautiful souls (beautiful souls) from one land to another; a peace that rings out (rings out) from one land to another; such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie musicale) CHORUS: symphony of beautiful souls (beautiful souls) an infinite love (infinite) such pride in being a part of it We are (We are) -- MANIE NATION (Manie Musicale)</p>	<p>CHORUS: symphony of beautiful souls (beautiful souls) an infinite love (infinite) such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie musicale) CHORUS: symphony of beautiful souls (beautiful souls) an infinite love (infinite) such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie musicale) CHORUS: symphony of beautiful souls (beautiful souls) an infinite love (infinite) such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie musicale)</p>	<p>CHORUS: symphony of beautiful souls (beautiful souls) an infinite love (infinite) such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie musicale) CHORUS: symphony of beautiful souls (beautiful souls) an infinite love (infinite) such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie musicale)</p>
<p>(oohh ouwooh oh oh) symphony of beautiful souls (a whole symphony) (oohh ouwooh oh oh) an infinite love (a beautiful love) (oohh ouwooh oh oh) such pride in being a part of it (so proud) (oohh ouwooh oh oh) We are (We are) -- MANIE NATION (Manie Naton) OUTRO: from one land to another; such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie Naton, Manie Naton)</p>	<p>(oohh ouwooh oh oh) symphonie de beaux esprits (toute une symphonie) (oohh ouwooh oh oh) un amour à l'infini (un bel amour) (oohh ouwooh oh oh) si fier*ère d'en faire partie (tellement fière) (oohh ouwooh oh oh) nous sommes (nous sommes) ; NATION MANIE (Naton Manie) EXTRO : d'une terre à l'autre ; si fier*ère d'en faire partie (d'en faire partie) d'une terre à l'autre ; nous sommes ; NATION MANIE (Naton Manie, Naton Manie)</p>	<p>(oohh ouwooh oh oh) symphony of beautiful souls (a whole symphony) (oohh ouwooh oh oh) an infinite love (a beautiful love) (oohh ouwooh oh oh) such pride in being a part of it (so proud) (oohh ouwooh oh oh) We are (We are) -- MANIE NATION (Manie Naton) OUTRO: from one land to another; such pride in being a part of it (to be part of it) from one land to another; We are -- MANIE NATION (Manie Naton, Manie Naton)</p>

